

හෝර්නාගාරයක හෝ අයත් ශාලාවක (මෙරට සෑදූ බාහිර මත් පැන් ඇතුළු)

ශ්‍රී විමල විචිත්‍රාචාර්ය බලසංග්‍රහය

உண்மையானதில் அல்லது சிறுநுண்ணுயிரியில் அந்திய நாட்டு மதுசாரத்தை

(உள்நாட்டுத் தானிய மது உட்பட) விற்பதற்கான உத்தரவுச் சீட்டு

LICENCE FOR THE SALE OF FOREIGN LIQUOR (INCLUDING LOCALLY MADE MALT LIQUOR)
IN A REFRESHMENT ROOM OR RESTAURANT

தொழிலுக்கு : ரூ. 50.
 நடவடிக்கை : ரூ. 100.
 Fee : Rs. 100.

විවිධ කරන වෙළෙඳාම : ඉප. ව. 8

திறக்கவும் தேதாந் : காலை 3 மணி

Hour of opening: 8 A.M.

മുൻപ് മറ്റൊരു
പ്രകാരം വേർതിരി
Hour of closing

දිස්ත්‍රික්කය

වර්ෂ 19... දෙසැම්බර් 31 වැනිදිනින් අවසන් වන රාජකාරි වර්ෂය තුළ

කුමාරයේ විදියේ, අංක

५३.३

(මෙරට සෑදූ ධාන්‍ය මත් පැන් ඇතුළු) රට බිම විකිණීමට

(52 වැනි අධිකාරය වන) සුරාබද්ධ ආඥාපනතේ විවිධිධානවල ප්‍රකාර මෙයින් බලය ලැබේ. එසේ බලය දෙන්නේ, යටත්කර්ම

විනා ඔහු විසින් පිළිපැයිය යුතු පහත සඳහන් කොන්දේසිවලට යටත්කොට ය ; එම කොන්දේසි නම්, සියලුම පුරාණ බලපත්‍ර සම්බන්ධයෙන් දඳු වන සාමාන්‍ය කොන්දේසි, වර්ෂ 1928 ජූනි 1 වැනි දින අංක 7,645 දරන ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරන ලද අංක 170 දරන පුරාණ නිවැරදිකරණ දක්වා ඇති කොන්දේසි සහ මෙම බලපත්‍රය සම්බන්ධයෙන් දඳු වන පහත සඳහන් වන විශේෂ කොන්දේසි ද යන මේවාය :-

சேர்ந்த

ஏன்டாவர்

மதுவரிக்கட்டணைச் சட்ட (53) ஆம்

அதிகாரம்) ததின் ஏற்பாட்டின் கீழ்

மாண்புமிகு

உள்ளுள்

பட்டினத்தலை

தெருவில்

இலக்க வீட்டில் மேலே விபரிக்கப்பட்ட உணவுச்சாலை அல்லது சிறுநுண்ணுச்சாலை நடத்த இத்தால் உத்தரவு வழங்கும்.

பெறுகிறார். இவ்வுத்தரவு வழங்கலு குறித்த

என்பவரால் கடைபிடி

பிடிக்கப்படுவனவையே நிபந்தனைகளுக்கு அதர்பது எல்லா மதுவரி உத்தரவுச் சீட்டுகளுக்கும் பொருத்தமான பொது நிபந்தனைகள், 1928, யூன் 1 ஆம் திகதியிட 7,645 ஆம் இல. அரசாங்கச் செய்திமடத்தில் 176 ஆம் இல. மதுவரி அறிவித்தலின் கீழுள்ள நிபந்தனைகள், இவ்வத்தரவுச் சீட்டிற்குப் பொருத்தமான பின்வரும் விசேட நிபந்தனைகள் ஆகியவற்றிற்கு அமைந்ததாகும்.

5

is hereby licensed under the provisions of the Excise Ordinance (Chapter 52) to sell foreign liquor (including locally-made malt liquor) at the Refreshment Room/Restaurant more fully described below, situated in house No. _____ of _____ street, in the town of _____ in the District of _____ during the

Official year ending December 31, 19 , subject to the following conditions to be observed by him, the said , namely,
the general conditions applicable to all Excise licences, the conditions laid down in Excise Notification No. 176 published in *Gazette* No. 7,846 of June 1, 1928, and the following
special conditions applicable to this licence —

- [illegible]

- காங்கிரஸ் பிரமுகர் (Government Agent)

අංකය } A
 ලේ. }
 No. }

එම බිම විකිණීමේ බලපත්‍රය

உத்தரவு எண்	
பெயர்	
Name of Licensee	
உத்தரவு விவரம்	
Description of Licensed Premises	
திறன் காலம்	
Date of Issue	

தமிழ் மொழி தேர்வு
முடிவடைந்ததும் தேதி
Date of Expiry

काशीचौरी / कश्मीर / Kashmiri

பாதிக்கப்பட்ட பிள்ளைகள்/அரசாங்க அபிப்பர்/Government Agency

ප්‍රතිරූප ගිවිසුම
மாற்றுடன்படிக்கை
COUNTERPART AGREEMENT

ඉහත සඳහන් බලපත්‍රලාභියා වූ

දිස්ත්‍රික්කය ගැන

ଆଉଟରସ୍

වින' මම

විද්වත් අංක

දර්ශන නිව්විමස

සිසිව් මෙහි ඉහත විධාන සම්පූර්ණ ලෙස විස්තර කොට ඇති අන්තර්ජාලයේ/ආපනාලයෙහි වර්ග 19

, දෙසැම්බර් මස 31 වැනිදිනින් පවසන් මස

සාප්තාරි විරිසය කුළ (මෙරට සෑදූ ධාන්‍ය මත්පැන් ඇතුළු) රටවිම චිකිත්සාවට දී තිබෙන (මෙම උපපත්‍රිකාව දරන) බලපත්‍රයේ අඩංගු විශ්‍යාසි හා කොන්දේසි යථොක්ෂ

වින මා විසින් පිළිපැයීම යුතු පහත සඳහන් කොන්දෙසි අනුව මා විසින් හොඳකාරයට සහ ලෙසද පිළිපැනු ලබන බවට හා ඉටු කරනු ලබන බවට ආකේශවේ ඒකාන්ත සම්ම මා වෙතුවෙත් මෙයින් එකඟ වෙමි. එම කොන්දෙසි නම්, සියළුම සුරාබි බලපත් සම්බන්ධයෙන් දෙද වන සාම්පාතය කොන්දෙසි, වර්ෂ 1928 සිට 1 හැනි දින දක්වා 7,645 දරන ආකේශවේ ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරන ලද දක්වා 176 දරන සුරාබි නිවේදනයක් සහ එම නිවේදනයේ සහ මෙම බලපත්‍රය සම්බන්ධයෙන් දෙද වන පහත සඳහන් විශේෂ කොන්දෙසි යන මේවාය :—

மறக்கூறிய உத்தரவு பெற்ற

புதிய நூல்

மாவட்டத்தில்

நகரத்தில்

வீதியில்

இலக்கமுள்ள மேலே முழு விபரங்காட்டப்பட்டுள்ள உணவுச்சாஸையில் ஸலத்து அருந்திவந்ததாக மட்டும் விற்பத்தரூபி (இதனை அடித்ததாக உடைய) உத்தரவுச் சீட்டின் நியதிகளையும் திபந்நனைகளையும் பேணி நிறுந்வேற்ற, அரசாங்க அபிப்பூண் இதனால் உடனப்படுகிறேன்.

இவ்வுடன்பாடு, முன் சொல்லப்பட்ட ஆய்வு என்னால் பேணப்படவேண்டிய பின்வரும் நிபந்தனைகளுக்கு, அதாவது கண உள்நாட்டுப் பொருள்வரி உத்தரவுச்சீட்டுகளுக்கும் பொருத்தமான பெசு நிபந்தனைகள் 1928 ஆம் ஆண்டின் பூண் மாத 1 ஆந் தேதிய 7645 ஆம் இல. அரசாங்கச் செய்திமடலில் வெளியிடப்பெற்ற 178 ஆம் இல. மதுவரி அறிவிப்பில் விதிக்கப்பட்ட நிபந்தனைகள், இவ்வுத்தரவுச் சீட்டுதற்குப் பொருத்தமான பின்வரும் விசேட நிபந்தனைகள் ஆகியவற்றிற்கு அமைந்ததாகும்.

I, _____, do hereby agree with the Government Agent that I will well and truly observe and perform the terms and conditions contained in the licence [of which this is a counterfoil] to sell foreign liquor (including locally made malt liquor) at the Refreshment Room/Restaurant more fully described above, situated in house No. _____, the aforementioned

of _____, street, in the town of _____, in the District of _____, during _____
 Off for year ending December 31, 19____, subject to the following conditions to be observed by me, the said _____

namely, the general conditions applicable to all Excise Licences, the conditions laid down in Excise Notification No. 176 published in Government Gazette No. 7,646 of June 1, 1928, and the following special conditions applicable to this licence:—

- [illegible]

